



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/794
14 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 14 ОКТЯБРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 9 октября 1997 года, поступившее на мое имя от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора
от 9 октября 1997 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему девятый месячный доклад о деятельности Сил по стабилизации. Буду признателен, если Вы доведете настоящий доклад до сведения членов Совета Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Девятый месячный доклад Совету Безопасности Организации
Объединенных Наций о деятельности СПС

Деятельность СПС

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине и в Хорватии развернуты СПС численностью примерно 39 000 человек из всех стран НАТО и из 20 стран, не являющихся членами НАТО. За отчетный период (21 августа–20 сентября) численность войск на театре действий возросла с учетом той поддержки, которую оказала Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) во время подготовки и проведения муниципальных выборов, состоявшихся 13 и 14 сентября.
2. СПС продолжали осуществлять разведку и наблюдение путем наземного и воздушного патрулирования. За отчетный период боевые самолеты совершили 2950 самолето–вылетов, а налет вертолетов СПС составил 102 часа.
3. По–прежнему оказывается поддержка Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), и при этом СПС проводят регулярные и скоординированные тренировочные полеты над Восточной Славонией, с тем чтобы в случае необходимости можно было реализовать планы по обеспечению непосредственной авиационной поддержки.
4. В течение отчетного периода сохранялись признаки напряженности в Республике Сербской и произошел ряд стычек между толпами жителей Республики Сербской и войсками СПС, о которых более подробно говорится ниже. Кроме того, в конце августа сербские средства массовой информации, выступающие сторонниками Пале, развернули пропагандистскую кампанию против СПС в Брчко, которая стала угрожать стабильности в Боснии и Герцеговине. В ответ на просьбу Высокого представителя СПС было разрешено оказывать, в случае необходимости, содействие в свертывании или приостановлении работы этих средств массовой информации.
5. 28 августа вблизи Брчко группа, насчитывавшая приблизительно 70 гражданских лиц боснийско–сербского происхождения, напала на персонал СПС, находившийся на пункте регулирования движения транспорта. Персонал СПС был переведен на бронированных машинах к мосту Брчко. Группа в составе примерно 400 гражданских лиц боснийско–сербского происхождения направилась вслед за этими военнослужащими к мосту, где боснийско–сербская полиция и Специальные международные полицейские силы (СМПС) попытались взять ситуацию под свой контроль. В течение ближайших нескольких часов толпа в районе моста выросла примерно до 1400 человек. В сторону военнослужащих СПС полетели палки, камни и бутылки с зажигательной смесью, и в ответ СПС применили боеприпасы с газом, используемые для подавления беспорядков. К середине дня 29 августа положение несколько нормализовалось и толпа в районе моста разошлась.
6. Днем 1 сентября примерно 170 боснийских сербов собрались в районе радиотелевизионной башни Удригово вблизи Углевика с жалобами в отношении отсутствия радиовещания для района Брчко. Затем два гражданских автобуса, на которых было около 100 человек, направились в сторону Углевика, а еще одна группа в 100 человек пошла к телевизионной башне. В военнослужащих СПС, которые были развернуты в этом районе вследствие волнений по всей Республике Сербской, полетели камни. К середине дня примерно 200 человек собрались вокруг

башни, и войска СПС установили проволочное ограждение между собой и этой толпой. После того, как СПС совершили несколько облетов района на малой высоте и по авиационным громкоговорителям были даны указания покинуть этот район, толпа успокоилась и впоследствии разошлась. Подразделения СПС оставались в непосредственной близости от телевизионной башни вплоть до 5 сентября. С тех пор СПС осуществляют патрулирование в близлежащих районах в соответствии с договоренностью, достигнутой с властями Республики Сербской в Пале 2 сентября.

7. 6 сентября центр общественной безопасности в Баня-Луке объявил, что все публичные манифестации в городе будут запрещены в период с 7 по 11 сентября, включая и митинг Сербской демократической партии (СДП), запланированный на 8 сентября. Отделение СДП в Баня-Луке заявило о своих планах провести это мероприятие в любом случае, и 8 сентября автобусы из восточных и юго-восточных районов Республики Сербской направились к месту проведения митинга. СПС следили за передвижением автобусов и проверили их на предмет наличия оружия, развернув для этой цели пункты регулирования движения транспорта на главных магистралях, ведущих в Баня-Луку. К вечеру 8 сентября было замечено всего 54 автобуса, направлявшихся в Баня-Луку. Они были остановлены у дорожных ограждений, устроенных СПС и гражданской полицией вне Баня-Луки, и, в конечном итоге, все автобусы развернулись и покинули этот район ранним утром 9 сентября. Однако на следующее утро поступила информация о том, что три высокопоставленных политических деятеля Республики Сербской (г-да Кияч, Краишник и Кликович) попали в своего рода западню в одной из гостиниц Баня-Луки, будучи окруженными враждебно настроенной толпой, насчитывавшей от 300 до 1000 человек. СМПС и местная полиция при поддержке СПС сопроводили несколько человек из гостиницы для того, чтобы их могли допросить представители Международного трибунала по бывшей Югославии. Затем все они были освобождены. В течение этого времени три вышеуказанных политических деятеля оставались в гостинице. В конечном счете президент Краишник, сопровождаемый двумя полицейскими машинами Республики Сербской, выехал из гостиницы ранним вечером 9 сентября под крики толпы.

8. 17 сентября украинский вертолет Ми-8, совершавший полет в интересах Организации Объединенных Наций, потерпел аварию вблизи Фойницы. СПС направили четыре санитарных вертолета и один вертолет обеспечения тактического командования в район катастрофы. Погибли 12 пассажиров, в том числе заместитель Высокого представителя Герд Вагнер и заместитель Комиссара СМПС Давид Крискович. Четыре члена экипажа остались в живых и были перевезены в госпиталь СПС в Райловаке. После аварии подразделения СПС выставили охрану на месте падения вертолета. Организация Объединенных Наций проводит расследование обстоятельств катастрофы.

9. 18 сентября рядом с полицейским участком в Западном Мостаре взорвалась заложенная в автомашину бомба. Двадцать шесть человек получили ранения, в прилегающем районе повреждены машины и здания. В настоящее время власти мостарского кантона проводят расследование в отношении этого взрыва при поддержке со стороны властей Федерации и под контролем СМПС.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

10. В целом стороны продолжали в основном соблюдать большинство военных аспектов Мирного соглашения по всей территории района операций. Несмотря на политическую напряженность в Республике Сербской общая обстановка на театре действий остается спокойной. СПС продолжает обеспечивать безопасность в соответствии с Мирным соглашением. Программа свертывания мест размещения войск выполняется по графику, улучшилось положение дел с обеспечением свободы передвижения и в целом идут успешно операции по разминированию.

11. В соответствии с политикой, которую Командующий СПС довел 7 августа до сведения президентов образований (см. S/1997/718, приложение, добавление, пункт 4), СПС продолжают обеспечивать соблюдение подразделениями полиции особого назначения положений приложения 1А к Мирному соглашению и начали ограничивать их возможности. Силы полиции особого назначения Федерации в целом соблюдают положения Соглашения. что касается полиции особого назначения Республики Сербской, то заместитель командующего СПС по оперативным вопросам встретился 3 сентября с командиром бригады полиции Республики Сербской по борьбе с терроризмом генералом Саричем и новым министром внутренних дел Республики Сербской г-ном Палексичем для обсуждения вопроса о невыполнении дополнительных инструкций для полиции особого назначения (глава 12 инструкций, данных сторонам заместителем Командующего СПС по оперативным вопросам). Оба указали на то, что они готовы выполнять эти положения и представят необходимую информацию к 8 сентября. После этой встречи заместитель Командующего СПС по оперативным вопросам приказал ввести запрет на учебные мероприятия и продвижения для всех подразделений полиции особого назначения Республики Сербской, которые не выполняют дополнительные инструкции. Поскольку бригада по борьбе с терроризмом так и не начала выполнять их, заместитель Командующего СПС по оперативным вопросам направил 11 сентября письма генералу Саричу и г-ну Палексичу, в которых резюмировал неурегулированные вопросы несоблюдения и особо отметил, что полиция особого назначения была развернута в Баня-Луке 9 сентября. В письмах были также даны необходимые указания о мерах по исправлению положения. Определенный прогресс достигнут, хотя обеспечить полное соблюдение указанных положений пока не удалось.

12. В течение отчетного периода СПС проинспектировали 479 мест хранения оружия, в том числе на 178 объектах боснийцев, 146 объектах боснийских хорватов, 2 объектах Федерации и 153 объектах боснийских сербов. Кроме того, СПС оказывали поддержку кампании по проверке оружия, проводившейся СМПС на местных полицейских объектах обоих образований. Эта операция продолжалась 18 дней – с 24 августа по 10 сентября, – и было проинспектировано 125 участков гражданской полиции, в том числе 52 – Федерации и 73 – Республики Сербской. В 42 подразделениях гражданской полиции были выявлены некоторые расхождения. В их число входили 23 подразделения Федерации и 19 – Республики Сербской. СПС конфисковали следующее оружие, которое превышало установленное количество или не соответствовало указанным типам: у Федерации – 93 гранаты, 17 противопехотных мин, 14 противотанковых мин, 241 единица длинноствольного оружия, 4 винтовки, 4 гранатомета М-80, 5 пистолетов, 1 реактивная граната и 3 автомата; у Республики Сербской – 170 гранат, 2 противопехотных мины, 8 противотанковых мин, 104 единицы длинноствольного оружия, 15 винтовок, 2 гранатомета М-80, 15 пистолетов и 6 реактивных гранат.

13. За отчетный период в ходе инспекций СПС в местах хранения оружия был выявлен ряд незначительных расхождений и было конфисковано следующее оружие: у боснийских хорватов – 6 автоматов АК-47, 1 гранатомет, 3 пистолета и 112 единиц боеприпасов калибра 7,62 мм; у боснийских сербов – 1 автомат АК-47 и 3 60-мм миномета; у боснийцев – ничего. В

соответствии с политикой СПС после определенного периода времени, отводимого для представления апелляций, все это конфискованное оружие будет уничтожено.

14. В течение отчетного периода было демонтировано два несанкционированных контрольно-пропускных пункта – оба в Республике Сербской. 30 августа было замечено, что полиция Республики Сербской потребовала у двух человек по 50 немецких марок за переход через мост Брчко. СМПС вмешались, и полиция Республики Сербской выполнила их требование прекратить такие сборы. В тот же день заместитель Высокого представителя в Брчко посол Фарран издал указание о том, чтобы полицейские власти Республики Сербской немедленно прекратили практику взимания визовых сборов с автотранспортных средств, проходящих через мост Брчко из Хорватии. Посол Фарран также потребовал незамедлительно прекратить всю деятельность полиции и таможенных властей Республики Сербской по взиманию дорожных сборов на этом мосту. 13 сентября патруль СПС и СМПС демонтировали несанкционированный контрольно-пропускной пункт у полицейского участка Трново, развернутый пятью полицейскими Республики Сербской. Никакого сопротивления не было оказано. В целом проводимая СПС/СМПС политика в отношении контрольно-пропускных пунктов по-прежнему содействует более эффективному обеспечению свободы передвижения. СМПС при поддержке СПС продолжают вести работу по сокращению числа случаев нарушения прав человека, осуществляя ежедневный контроль за деятельностью местной полиции, сопровождая регулярные полицейские патрули и представляя доклады об исполнении законов.

15. В конце августа президент Республики Сербской Плавшич согласилась распространить на полицию Республики Сербской действие программы СМПС по сертификации и перестройке гражданской полиции. Примерно 800 полицейских, главным образом в районе Бая-Луки, охвачены этой программой СМПС.

16. За отчетный период СПС осуществляли контроль за 532 учебными мероприятиями и передвижениями, из которых на долю боснийцев приходилось 269, боснийских хорватов – 131 и боснийских сербов – 132. В ходе муниципальных выборов любые передвижения и учебные мероприятия всех вооруженных сил образований были запрещены на период с 8 по 21 сентября. Этот запрет также распространялся на воздушные операции и призыв резервистов. Единственные исключения касались кампании по разминированию, действий по сокращению вооружений, осуществляемых под эгидой ОБСЕ, и действий по свертыванию мест размещения войск в соответствии с планом их сокращения на 25 процентов. В дни выборов (13 и 14 сентября) все армейские подразделения образований оставались в казармах.

17. За отчетный период военнослужащие образований под контролем СПС разминировали 3510 взрывных устройств в 292 заминированных районах: 349 противотанковых мин, 2849 противопехотных мин и 312 единиц неразорвавшихся боеприпасов. Это – наилучшие месячные показатели за все время. В целом за последние месяцы положение дел с соблюдением соответствующих положений существенно улучшилось, и с 7 сентября не вводилось никаких запретов на учебные мероприятия и передвижения. Однако вплоть до 21 сентября действовали запреты, связанные с несоблюдением указаний по разминированию. Эти запреты были введены в отношении передвижений и учебных мероприятий третьего и пятого корпусов ВРС в многонациональной дивизии (север) и в отношении пятого корпуса ВРС – в многонациональной дивизии (юго-восток).

18. 19 августа в Лукавице было проведено заседание Подкомиссии по линии разграничения между образованиями, на котором стороны договорились об обмене деревни Добокани (в пользу Федерации) на деревню Копривна (в пользу Республики Сербской). Это соглашение ожидает ратификации.

19. 26 августа состоялось заседание Совместной военной комиссии в штаб-квартире СПС. Главными обсуждавшимися вопросами были борьба за власть в Республике Сербской, процесс разминирования, места размещения войск и передача военнопленных. Что касается военнопленных, то командующим вооруженными силами образований было предложено обеспечить, чтобы ни на одном из объектов, за которые они несут ответственность, не оставалось никаких военнопленных. Письменное подтверждение этого от командующих пока не получено.

20. За период осуществления Мирного соглашения примерно 1100 военнопленных были освобождены под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК). В настоящее время МККК проводит оценку условий содержания под стражей и обращения с людьми, принадлежащими к этническим меньшинствам и задержанными какой-то другой этнической группой (их называют лицами, задержанными по общеправовым основаниям), а также лицами, обвиняемыми или осужденными за военные преступления. По состоянию на август лиц, принадлежащих к этой последней категории, насчитывалось менее 20.

Сотрудничество с международными организациями

21. СПС в пределах своих возможностей продолжают оказывать помощь международным организациям на театре действий. Как отмечалось выше, СПС продолжают обеспечивать безопасность для проводимых СМПС инспекций специальных полицейских подразделений, с тем чтобы добиться соответствия последних требованиям, содержащимся в приложении 1А к Мирному соглашению.

22. Дополнительная поддержка оказывалась также Управлению Высокого представителя, особенно во время инцидента в Бая-Луке, о котором идет речь в пункте 7 выше, когда оперативные действия СПС и Управления позволили разрядить потенциально опасную ситуацию. Кроме того, СПС и Управление Высокого представителя продолжали переговоры со сторонами в целях достижения договоренности по вопросам воздушного сообщения. 11 сентября Совет министров после оказания на него существенного давления подписал соглашение с Управлением гражданской авиации. Впоследствии, 12 сентября, во время визита в Сараево Генерального секретаря НАТО был подписан меморандум о договоренности в отношении открытия районных аэропортов в Бая-Луке, Мостаре и Тузле. В настоящее время параллельно проводится работа по сертификации эксплуатационной пригодности районных аэропортов в целях открытия их для гражданской авиации.

23. СПС продолжают оказывать поддержку международным учреждениям, занимающимся развертыванием альтернативных средств массовой информации, и помогают Управлению Высокого представителя и ОБСЕ в расширении сети открытого радиовещания и радиосети "Свободные выборы". Кроме того, СПС являются одним из главных участников различных мероприятий, проводимых средствами массовой информации международного сообщества.

24. СПС оказывали значительную поддержку в обеспечении безопасности, а также материально-техническую поддержку ОБСЕ в ходе проведения муниципальных выборов в Боснии и Герцеговине 13-14 сентября. Частично благодаря расширению присутствия СПС общая ситуация на театре действий остается в целом спокойной. Операции проходят нормально, хотя отмечаются отдельные случаи изолированного насилия. Как и планировалось, СПС оказывали поддержку в проведении муниципальных выборов, обеспечивая безопасность на всей территории, а СМПС и местная полиция поддерживали безопасность на местах. СПС обеспечивали заметное присутствие в основных районах в ходе проведения выборов для поддержания там спокойной обстановки. Авиация и наземные средства осуществляли непрерывную разведку, следя за состоянием всех дорог, по которым передвигались избиратели, и докладывая об этом. Как и ожидалось, движение

избирателей через линию разграничения между образованиями и в пределах Федерации было не очень активным и происходило в основном без инцидентов. Подразделения СПС внимательно контролировали движение автобусов через линию разграничения между образованиями. СПС продолжали обеспечивать безопасность на двух счетных пунктах ОБСЕ в ходе составления таблиц по результатам выборов.

25. В плане материально-технической поддержки группа Белуга СБС доставляла избирательные материалы в центры хранения и распространения многонациональных дивизий, после чего многонациональные дивизии доставляли эти материалы местным избирательным комиссиям, которые, в свою очередь, распространили их приблизительно на 2300 избирательных участках. Самолеты СПС также использовались для сбора избирательных материалов в ходе проведения выборов и доставки их в Сараево для сортировки сотрудниками ОБСЕ, занимающимися проведением выборов. После сортировки материалов самолеты СПС доставляли их в соответствующие пункты ОБСЕ в конкретных городах. После завершения выборов СПС также доставляли заполненные бюллетени назад в Сараево для подсчета и хранения.

26. На этапе осуществления СПС будут продолжать поддерживать спокойную обстановку, обеспечивая безопасность на всей территории и оказывая помощь СМПС. СПС в полной мере участвуют в работе комитетов по осуществлению результатов выборов ОБСЕ на национальном уровне и в пяти районах. Эти комитеты будут следить за вступлением в должность избранных кандидатов и координировать деятельность по решению возникающих проблем.

27. СПС продолжали предоставлять личному представителю действующего Председателя ОБСЕ данные об оружии, которым располагают образования, в соответствии со статьей 4 Мирного соглашения. СПС оказывали также помощь в вывозе оружия в места уничтожения и установили прямую связь с экспертами ОБСЕ по вооружениям на местном уровне с целью уточнения данных СПС о местах размещения войск. В августе после достижения договоренности с Верховным главнокомандующим Объединенными вооруженными силами Североатлантического договора в Европе эксперты по контролю над вооружениями, работающие в ОБСЕ, сопровождали представителей СПС в ходе проведения обычных инспекций мест размещения войск с целью выявления оборудования, на которое распространяются условия Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями, и, таким образом, устранения несоответствий между сообщениями СПС и данными об имеющемся оружии, представленными сторонами. Федерация с готовностью приняла эту помощь, и впоследствии, в августе, СПС провели инспекции в Федерации в сопровождении этих экспертов. Аналогичные инспекции в Республике Сербской пока не проводились.

28. 15 сентября Постоянный комитет по военным вопросам провел в Сараево совещание под председательством президента Зубака. Это было первое совещание Комитета со времени достижения в конце августа договоренности о правилах процедуры. На этом совещании СПС были представлены командующим СПС и заместителем командующего по оперативным вопросам. Совещание проходило в конструктивной атмосфере, и оставшиеся разногласия в отношении председательства и места проведения совещаний были урегулированы. Управление Высокого представителя согласилось оказать помощь военным советникам президентов при подготовке следующего совещания, намеченного на 15 октября, а также полугодового стратегического плана Комитета. В частности, после коротких выступлений трех президентов была достигнута договоренность о том, что на следующем совещании они примут документ, в котором будут содержаться предложения о назначении военных атташе.

Перспектива

29. Теперь, после завершения муниципальных выборов, СПС приступили в тесном сотрудничестве с ОБСЕ к первоначальному планированию предстоящих выборов в Республике Сербской.
